

# Zgierzer Zeitung

# G. Zgier

### Bezugspreis

Jährlich	Mark	9.60
Halbjährlich		4.80
Vierteljährlich		2.40
Monatlich		0.80

### Anzeigenpreis

für die Zeile	30 Pf.
Erscheint Mittwochs u. Sonnabends	

### Prenumerata

Rocznie	marek	9.60
Półrocznie		4.80
Kwartalnie		2.40
Miesięcznie		0.80

### Cena ogłoszeń

za wiersz	30 fen.
Wychodzi w środy i soboty.	

Zgierz, den 23. Dezember 1916.

Zgierz, dnia 23 Grudnia 1916 r.

## Städtische Nachrichten.

**Holzverkauf.** Der nächste Holzverkauf findet am Mittwoch, den 3. Januar 1917, statt.

### Bekanntmachung.

Mit dem heutigen Tage werden die Wahllisten abgeschlossen. Ich fordere nunmehr zur Einreichung von Wahlvorschlägen binnen einer Frist von 10 Tagen auf. Die Frist läuft vom 23. Dezember 1916 bis zum 1. Januar 1917 und ist eine Ausschlussfrist.

Die Wahlvorschläge werden im Amtszimmer des Magistrats-Vorstandes an Wochentagen vormittags von 10 bis 12 Uhr entgegengenommen.

Es müssen Vorschlagslisten für jede Kurie besonders vorliegen; jede Vorschlagsliste soll zweimal sowohl Namen enthalten als Stadtverordnete in der betreffenden Kurie zu wählen sind; in Zgierz also 8.

**Wählbar sind Männer**, die das 30. Lebensjahr vollendet haben, die Staatsangehörigkeit im Königreich Polen im Sinne des § 1 der Wahlordnung besitzen, ununterbrochenen Wohnsitz in Zgierz seit wenigstens 2 Jahren haben, einen gültigen Pass besitzen, sich der bürgerlichen Unbescholtenheit erfreuen und die polnische Sprache in Wort und Schrift beherrschen.

Von letzterer Vorschrift kann auf Antrag Befreiung eintreten. Der Antrag ist durch Vermittelung des Herrn Polizeipräsidenten beim Verwaltungschef zu stellen.

Verschickung durch die russische Regierung und Abwesenheit infolge von Kriegereignissen unterbricht den Wohnsitz nicht.

Das passive Wahlrecht ruht für die Dauer des Konkursverfahrens, der Stellung unter Kuratel oder Vormundschaft, des Verlustes der bürgerlichen Ehrenrechte, ferner für die Dauer einer Freiheitsstrafe, endlich für die Zeit der Gewährung öffentlicher Armenunterstützung oder der Fristung des Lebensunterhalts durch Beteln oder in öffentlichen Asylen; Beköstigung in den Volksküchen, Empfang von Naturalien oder Unterstützung seitens der früheren Arbeitgeber gilt nicht als Armenunterstützung.

„Die Staatsangehörigkeit im Königreich Polen im Sinne der Wahlordnung“ besitzen die russischen Staatsangehörigen, die entweder im Königreich Polen geboren sind, oder deren Eltern dort zur Zeit der Geburt gewohnt haben, oder die sich seit mindestens 15 Jahren, vom Tage des Abschlusses der Wählerlisten ab gerechnet, im Königreich Polen ständig aufgehalten haben, oder wer Grundstücke im Stadtgebiet Zgierz zu Eigentum hat. Zum Königreich Polen gehört im Sinne dieser Vorschriften auch das Gouvernement Chofm.

Auch wer nicht in die Wählerlisten eingetragen ist, kann gewählt werden; ebenso ist nicht Voraussetzung der Wählbarkeit die Zugehörigkeit zu der betreffenden Kurie.

Die Vorschlagslisten müssen nach Anordnung der Aufsichtsbehörde

in Kurie I.	mindestens	5
„ „ II.	„	5
„ „ III.	„	20

## Wiadomości miejskie.

**Sprzedaż drzewa.** Najbliższa sprzedaż drzewa odbędzie się w Środę, dnia 3 Stycznia 1917 roku.

### Obwieszczenie.

Dnia dzisiejszego listy wyborców zostają zamknięte. Wzywam przeto o podanie mi w ciągu 10-ciu dni wniosków wyborczych. Termin podawania wniosków obejmuje okres czasu od d. 23-go grudnia 1916 r. do d. 1-go stycznia 1917 r. włącznie, jest to termin prekluzyjny.

Wnioski wyborcze będą przyjmowane w dnie powszednie w biurze urzędowym przewodniczącego magistratu, przed południem od 10—12 godz.

Dla każdej kurji winny być przedstawione osobne listy każda lista musi zawierać dwa razy tyle kandydatów ile mandatów przeznaczono dla każdej kurji, a mianowicie dla Zgierza 8.

Mogą być wybrani mężczyźni, którzy ukończyli 30-ty rok życia, posiadają przynależność państwową do Królestwa Polskiego w myśl § 1-go Ordynacji wyborczej, zamieszkują bez przerwy w Zgierzu przynajmniej od 2-eh lat, są w posiadaniu przepisanego paszportu, cieszą się nieopozakowaną opinią obywatelską i władają polskim językiem ustnie i piśmiennie. O ile wnosi się o zregulowanie co do ostatniego warunku, to może nastąpić zwolnienie od niego. Wniosek ten należy skierować przez pośrednictwo p. Prezydenta Policji do p. Naczelnika Administracji.

Wystanie przez rząd rosyjski lub nieobecność z powodu wypadków wojennych nie są uważane jako przerwa zamieszkania

Bierne prawo wyborcze ustaje na czas trwania postępowania konkursowego, znajdowania się pod kuratelą lub opieką, utraty honorowych praw obywatelskich, następnie podczas utraty wolności, wreszcie podczas udzielenia gotówki publicznego wsparcia, lub utrzymywania się z żebractwa lub pobytu w publicznych ochroniskach, stołowanie się w kuchniach ludowych, otrzymanie nie wsparcia w naturze lub wspieranie przez dawniejszego pracodawcę nie są uważane jako wsparcie biednych.

Przynależność państwową do Królestwa Polskiego w myśl Ordynacji Wyborczej posiadają ci rosyjsko poddani, którzy albo urodzili się w Królestwie Polskim, lub rodzice których mieszkali tam w czasie urodzenia, lub którzy przynajmniej 15 lat, licząc od dnia zamknięcia list wyborców, mieszkali bez przerwy w Królestwie Polskim lub ci którzy posiadają na własność nieruchomości w obrębie m. Zgierza. W myśl tych przepisów do Królestwa Polskiego należy także i ziemia Chełmska.

Wybrany może być również i ten, który nie został wzięty do listy wyborców; w równej mierze nie jest warunkiem wybieralności przynależność do danej kurji.

Sposobnie do przepisu władzy nadzorczej	
kurja I	musi być zaopatrzona przynajmniej w 5 po
„ II	„ „ „ „ „ 5
„ III	„ „ „ „ „ 20

30  
30  
30

Namen, ihren Stand, anzugeben; die müssen Vorschlagsliste eingele-

utlich nach Name, Stand erkennbarer Reihenfolge aufzuzahlen, empfiehlt es sich die laufenden Zahlennummern zu versehen. Nicht erforderlich, die Vorschlagsliste mit einem Merkmal oder mit der Bezeichnung einer Gruppe zu versehen. Am Kopf soll deutlich die Kurie bezeichnet sein, die sie bestimmt ist.

Der Vorschlagsliste ist die schriftliche Erklärung eines jeden vorgeschlagenen beizufügen, dass er der Aufnahme in die Vorschlagsliste zustimmt. Die Zustimmungserklärungen müssen eigenhändig unterschrieben und mit einer Beglaubigung des Polizeiamtes versehen sein. Gemeinschaftliche Zustimmungserklärung in der Reihenfolge der Liste ist zulässig.

Eine Zurücknahme der Zustimmung nach Einreichung der Erklärung beim Wahlkommissar wird nicht berücksichtigt.

Zwei oder mehreren Vorschlagslisten von einzelnen Gruppen kann die übereinstimmende schriftliche Erklärung der Unterzeichner beigefügt werden, dass die Listen miteinander verbunden seien. Die Listenverbindung sichert neben der Verhältniswahl einen grösseren Schutz der Minderheiten. Eine Gruppe miteinander verbundener Listen gilt gegenüber anderen Vorschlagslisten als eine Vorschlagsliste. Die Verbindungserklärungen müssen in ihrem Inhalt übereinstimmen. Die Erklärung muss entweder vor den Unterschriften der Unterzeichner der Liste stehen, oder sie muss von sämtlichen Unterzeichnern der Liste eigenhändig besonders unterschrieben sein.

Auf der Vorschlagsliste soll einer der Unterzeichner als Vertrauensmann, ein anderer als Stellvertreter des Vertrauensmanns bezeichnet sein; fehlt diese Bezeichnung, so gilt als Vertrauensmann der erste und als Stellvertreter der zweite Unterzeichner.

Der Vertrauensmann oder sein Stellvertreter haben die Aufgabe, nachträglich

1. fehlende Unterschriften zu beschaffen,
2. undeutliche Bezeichnungen der Vorgeschlagenen oder ihrer Reihenfolge zu verbessern,
3. dem Wahlkommissar alle sonstigen Behelfe zur Prüfung der Liste beizubringen.

Zurücknahme und Ergänzung und Verbindung der Vorschlagslisten sind nur bis zum Ablauf des siebenten Tages vor dem noch bekannt zu machenden ersten Wahltag der Kurie zulässig. Als siebenter Tag gilt der Tag der vorausgehenden Woche, der dem Wahltag durch seine Benennung entspricht. Ergänzungen als die vorstehend bezeichneten Ergänzungen sind ausgeschlossen; unzulässig sind hiernach namentlich sachliche Änderungen in Bezug auf die vorgeschlagenen Personen oder deren Reihenfolge.

Ungültig sind Vorschlagslisten,

1. die nicht rechtzeitig eingereicht worden sind,
2. die nicht von der erforderlichen Zahl geeigneter Personen unterschrieben sind,
3. soweit darin nach Erschöpfung der zulässigen Zahl von Namen weitere Namen enthalten sind,
4. soweit die Vorgeschlagenen nicht deutlich oder in nicht erkennbarer Reihenfolge aufgeführt sind,
5. soweit Personen vorgeschlagen sind, deren Zustimmung zur Aufnahme in die Vorschlagsliste entweder fehlt oder ungültig ist oder denen die Wahlfähigkeit abgeht.

Es wird dringend empfohlen, die Vorschlagslisten schon am ersten Tagen der zehntägigen Frist einzureichen. Nur wenn können die Listen noch rechtzeitig berichtet oder ergänzt werden. Verzögerungen im Einreichen verschulden unter Umständen die Ungültigkeit des Vorschlags.

Die Wählerlisten liegen vom 23. Dezember 1916 bis zum Januar 1917 im Sitzungssaal des Rathhauses von 11 Uhr vormittags bis 12 Uhr mittags für jeden Wahlberechtigten zur Einsicht aus.

Zgierz, den 22. Dezember 1916.

Der Wahlkommissar  
Lober

Der stellvertretende Wahlkommissar  
Długoszewski.

lorer  
ab

Schriftleitung:

### Bekanntmachung.

und der Verordnung betreffend Zwangsverwaltung  
115 (Verordnungsblatt für das General-Gouverne-

IV " " " " 20  
V " " " " 20  
VI " " " " 30

Podpisujący muszą podpisać swe imię i nazwisko, stan, wiek, i numer listy wyborców; muszą oni być zapisani do listy wyborców tej kurji, dla której podana jest lista zaproponowanych kandydatów.

Kandydaci winny być wskazani dokładnie z nazwiska, stanu, zamieszkania z wyraźnym wskazaniem kolejni.

W celu uniknięcia pomyłek, zaleca się zaopatrzenie poszczególnie nazwiska i numery. Dopuszczalnym, chociaż nie koniecznym jest zaopatrywanie listy kandydatów w oznaki lub nazwy stronic lub grupy. W nagłówku wyraźnie ma być oznaczona kurja, dla której lista jest przyznaczona.

Do listy kandydatów należy dołączyć pisemne oświadczenie każdego kandydata, iż zgadza się do wpisania go do listy kandydatów. Oświadczenia kandydatów do tej zgody winny być własnoręcznie podpisane oraz zaopatrzone w poświadczenia odpowiedniego cyrkulu policyjnego. Dopuszczone jest oświadczenie zgody według następstwa kolejnego.

Po doreczeniu oświadczenia Komisarzowi wyborczemu cofnięcie zgody nie będzie uwzględnione.

Do dwóch lub kilku list kandydatów może być dodane równobrzmiące pisemne oświadczenie podpisanych, że listy są ze sobą złączone. Obok wyborców proporcjonalnych złączenie list zapewnia większą obronę mniejszości. Grupy złączonych list uważa się wobec innych za jedną listę. Oświadczenia, dotyczące połączenia list winne zgadzać się co do treści. Oświadczenie winno być umieszczone przed podpisami, lub musi być przez wszystkich podpisanych na liście, własnoręcznie specjalnie podpisane.

Na liście kandydatów winien być jeden z podpisujących tę listę wskazany jako mąż zaufania, drugi jako jego zastępca, w braku tej wskazówki uważany będzie za męża zaufania pierwszy; za jego zastępcą drugi z podpisanych.

Zadaniem męża zaufania lub jego zastępcy jest późniejsze:

1. dostarczenie brakujących podpisów,
2. poprawianie niewyraźnych określeń kandydatów lub ich porządku kolejnego.
3. dostarczenie Komisarzowi Wyborczemu wszelkiego materiału do zbadania list.

Cofnięcie, uzupełnienie i połączenie list kandydatów jest dozwolone tylko do 7 dnia przed pierwszym dniem wyborczym kurji; za 7 uważa się dzień poprzedniego tygodnia, noszący nazwę dnia wyborczego. Wszelkie inne uzupełnienia, prócz wyżej wskazanych są wykluczone; niedopuszczalne mianowicie są rzeczowe zmiany, dotyczące kandydatów lub ich porządku kolejnego.

Nieważne są listy kandydatów:

- 1) niedoręczone na czas,
- 2) nieopatrzone w podpisy wymaganej ilości odpowiednich osób,
- 3) o ile lista zawiera większą ilość nazwisk ponad ilość przepisaną,
- 4) o ile kandydaci wskazani są niedokładnie lub w niewyraźnym porządku kolejnym,
- 5) o ile wpisane są osoby bez dostatecznego oświadczenia przyjęcia kandydatury, lub których oświadczenia są nieważne, lub które nie posiadają biernego prawa wyborczego.

Usilnie zaleca się podawać listy kandydatów już w pierwszych dniach oznaczonego terminu 10-dniowego. Tylko w tym wypadku listy mogą być w swoim czasie poprawione lub uzupełnione. Zwłoka w podawaniu może nawet spowodować unieważnienie listy kandydatów.

Do list można wglądać w magistracie, w sali posiedzeń, od dnia 23 grudnia 1916 r. do 1 stycznia 1917 r. od godziny 11-ej do godz. 12 rano.

Zgierz, dnia 22 grudnia 1916 r.

Komisarz Wyborczy  
Lober.

Zastępca Komisarza Wyborczego  
Długoszewski.

### Obwieszczenie.

Na mocy rozporządzenia dotyczącego przymusowej administracji z dnia 10 lipca 1915 roku (Dziennik Rozporządzeń dla

ment Warschau Nr. 12, Ziff. 28) wird der den Gebrüder Posselt gehörende Anteil an der Aktiengesellschaft der Zgierzer Baumwollmanufaktur in Zgierz unter Zwangsverwaltung gestellt.

Zum Zwangsverwalter habe ich den Fabrikbesitzer Max Fischer in Lodz ernannt.

Warschau, den 21. November 1916.

Der Verwaltungschef bei dem Generalgouvernement Warschau  
T. V. Graf v. Posadowsky.

General-Gubernatorstwo do Braci Posselt część w lnianych w Zgierzu Administratorem r w Łodzi.

Warszawa, dnia 21

przy

### Verordnung betr. Orts- und Strassennamen, Aufschriften, Anschläge und Siegel von Kommunalbehörden.

Die durch das Manifest vom 5. November 1916 veränderten staatsrechtlichen Verhältnisse haben Se. Exzellenz den Herrn Generalgouverneur veranlasst, folgende im Amtsblatt Nr. 76 veröffentlichte Verordnung zu erlassen.

1. Ortsnamen. Die Beilegung neuer und die Aenderung bestehender Ortsnamen ist ein dem Generalgouverneur vorbehaltenes Staatshoheitsrecht.

Die Feststellung der Schreibweise liegt in Zweifelsfällen den Kreisbehörden ab. Massgebend ist im allgemeinen die auf der Karte des Generalstabes der Armee (Massstab 1:300,000) gebrauchte Schreibweise. Falls diese Schreibweise der im Lande üblichen nicht entspricht, kann die Gemeindebehörde durch Vermittlung des Verwaltungschefs bei dem Generalgouvernements die Entscheidung des Generalgouverneurs einholen.

2. Strassennamen. Aenderungen der Namen von Strassen und Plätzen können nur durch Beschlüsse der Gemeindebehörden vorgenommen werden. Diese Beschlüsse bedürfen der Zustimmung der Kommunalaufsichtsbehörde. Die Zustimmung ist in der Regel zu erteilen, wenn die Wiederherstellung alter polnischer historischer Namen in Vorschlag gebracht wird. Hat die Kommunalaufsichtsbehörde Bedenken, der Aenderung zuzustimmen, so ist die Entscheidung des Verwaltungschefs einzuholen.

3. Aufschriften. Den polnischen Orts- und Strassenbezeichnungen sind solche in deutscher Sprache da hinzuzufügen, wo ein Bedürfnis dazu besteht. Bei Aenderungen bereits vorhandener Aufschriften ist auf den Mangel an Oelfarbe Rücksicht zu nehmen.

4. Anschläge. Die durch Anschläge erfolgende Ankündigung von Aufführungen, Versammlungen u. s. w. hat in der Sprache zu erfolgen, in welcher die Veranstaltung stattfindet. Die Befügung einer Uebersetzung ist zulässig, darf aber nicht verlangt werden.

5. Gemeindesiegel. Die Siegel der städtischen und ländlichen Gemeinden, sowie anderer Organe der Selbstverwaltung enthalten einen Adler nach begedrucktem Muster und eine Umschrift in polnischer Sprache.

Gemeinden und Gemeindeverbänden kann auf Antrag die Beibehaltung oder Annahme eines besonderen Gemeindesiegels gestattet werden.

Warschau, den 25. November 1916.

Der Generalgouverneur  
v. Beseler.

### Roż dotyczące miejscowości i wadz k

Zmienione manifestem z u prawno-państwowo pobudziły mie rządzeń:

1. Nazwy miejscowości. Nadanie nazw i zmiana istniejących należą do zastrzżemnie państwowo praw zwierzchniczych.

Ustanawianie pisowni w wypadkach wąwładz powiatowych. Miarodajną jest wogół mapie sztau generalnego armii (skala 1:30 kach, gdy ta pisownia nie odpowiada pisown władze powiatowe mogą zasiegnąć mojej decz Szefa Administracji przy General-Gubernator

2. Nazwy ulic. Zmiany nazw ulic poczynione jedynie na mocy postanowie wladz. Stanowienia te wymagają zgody komunalnych wladz nadzorczym. W zasadzie nalezy udzielać zgody, jezeli projektowane jest wskrzezenie staro-polskich nazw historycznych. Jezeli komunalna wladza nadzorcza ma jakieś upiowski co do zgodzenia się na zmianę, to nalezy z siebie wplyw Szefa Administracji.

3. Napisy. Oznaczenia nazw miejscowości i ulic nalezy umieszczac w dwöch językach (niemieckim i polskim) tylko tam, gdzie istnieje szczególna konieczność. Zwykle oznaczać będzie napis polski. Przy zstajęcych napisów nalezy wziąć pod uwage brak farby olejnej.

4. Plakaty. Zawiadomienia o przedstawianich, zebraniach i t. d., za pomoca plakatów winny być opozone w tym języku, w którym odbywają się takowe. Dołozenie tłomaczenia jest dopuszczalne, lecz nie może być żądane.

5. Pieczęcie gminne. Na pieczęciach gmin miejskich i ziemskich, oraz innych organów samorządu, umieszczony zostaje orzeł wedlug wzoru, wydrukowanego przy niniejszem rozporządzeniu, i napis w języku polskim.

Na wniosek gmin i związköw gminnych może być dozwolone zachowanie lub obranie specjalno pieczęci gminnej.

Warszawa, dnia 25 listopada 1916 r.

General-gubernator  
v. Beseler.

### Polizeiverordnung.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915, in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 erlasse ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militär-gouverneur für die Stadt Lodz und die Landkreise Lodz und Brzeziny sowie für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Lask folgende Polizeiverordnung:

#### § 1.

Unter Abänderung des § 1 Ziffer III und VI meiner Polizeiverordnung über Höchstpreise vom 17. Oktober 1916 setze ich als Höchstpreise fest:

für inländischen (polnischen) Zucker im Kleinhandel für das polnische Pfund

Farinzucker 65 Pfg.  
Würfelzucker 70 "

für polnische Kohle

2.10 Mark für den Zentner beim Verkauf unter 10 Zentnern  
1.95 " " " " " über 10 "

#### § 2.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Lodz, den 16. Dezember 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

### Rozporządzenie policyjne.

Na mocy § 1 rozporządzenia pana naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 roku w połączeniu z § 1 rozporządzenia pana Generał-gubernatora z dnia 8 września 1915 wydaje w porozumieniu z panem gubernatorem miasta Łodzi i dla powiatów ziemskich łódzkiego i brzeskiego oraz dla podlegającej niemieckiej administracji części powiataskiego następujące rozporządzenie policyjne:

#### § 1.

Odmieniając § 1 cyf. III i IV mojego rozporządzenia policyjnego cen maksymalnych z dnia 17 października 1916 roku, wyznaczam ceny maksymalne:

Na kubier krajowy (polski):  
farfaryna 65 fen.  
kostka 70 "  
Na węgiel polski:  
2.10 M. za centnar przy sprzedaży niżej 10 centnarów.  
1.95 " " " " " ponad 10 "

#### § 2.

Niniejsze rozporządzenie otrzymuje moc obowiązującą z dniem obwieszczenia.

Łódź, dnia 16 grudnia 1916 r.

Cesarsko-niemiecki Prezydent  
Loehrs.

Wahrsam beschlagnahmte und eines Freigabebescheins nicht versehen, ist verpflichtet, Kontrolle und Eintragung beim Militärischen Rohstoffstelle Warschau.

dieser Bestimmung gegen einen besonderen Vermerk nicht enthält, Lagerhalter der Kriegsrohstoffstelle für die gesamte abgegebene Ware es erfolgt Bestrafung auf Grund dieser Bestimmungen.

1916.  
Kaiserlich Deutsches  
General-Gouvernement Warschau.

### Verbot.

Verkehr zwischen dem Generalgouvernement dem K. u. K. Militär-Generalgouvernement zwischen dem Generalgouvernement Warschau und Polen, sowie zwischen Deutschland und dem K. u. Gouvernment Lublin ist von jetzt an — zunächst Postkarten — die polnische Sprache zugelassen.

Dezember 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

### Ogłoszenie.

Każdy magazynier, od którego, będące u niego na przechowaniu towary tkackie, warsztatowe oraz pończoszkowe, na zasadzie pozwolenia o zwolnienie przez kupców lub sprzedawców zażądano, obowiązany jest przedstawić kartę o zwolnieniu w celu kontroli i zanotowania poszczególnych uwag wojskowemu przemysłowemu biurowi dostawowemu przy Warszawskim Wydziale Surowców Wojskowych, oddział w Łodzi.

Jeżeli towary wydane zostały wbrew temu rozporządzeniu na mocy karty o zwolnieniu która nie zawiera osobnych uwag, magazynier wobec Warszawskiego Wydziału Surowców Wojskowych, oddział w Łodzi, odpowiedzialnym jest za wydane towary lub ich wartość i karany na zasadzie istniejących rozporządzeń o sprzeniewierzeniu.

Warszawa, dnia 21 grudnia 1916 r.

Cesarsko-Niemieckie  
General-Gubernatorstwo Warszawskie.

### Obwieszczenie.

Dla prywatnej korespondencji pocztowej pomiędzy General-Gubernatorstwem Warszawskim i C. i K. Wojennym General-Gubernatorstwem Lubelskim, następnie pomiędzy General-Gubernatorstwem Warszawskim i Austro-Węgrami, jak również pomiędzy Niemcami i C. i K. Wojennym General-Gubernatorstwem Lubelskim oddać dopuszczony jest — lecz najprzód tylko na kartach pocztowych — język polski.

Łódź, dnia 8 grudnia 1916 roku.

Cesarsko-Niemiecki-Prezydent Policji  
Loehrs.

# Theater — „VENUS” — Teatr

Langestrasse 26. Teatr!

Vom Sonntag, d. 24. bis Dienstag, d. 26. Dezember 1916.

FÜR KINDER VERBODEN.

1. AKROBACI (Naturauf im Berliner Zirkus).
2. **Die Königin der Schmerzen**  
Drama aus dem Deutsch-Französischen Kriege in 4 Teilen.  
2) Die Franzosen im Feindeslande.  
3) General Blücher als Gefangener.  
4) Die Ermordung der elf Offiziere.
3. **FRAULEIN PUPPE-MEINE FRAU** (Sehr lustige Posse in 2 Teilen).

Sensacja! ul. Długa № 26.

Od niedzieli, d. 24 do wtorku d. 26 grudnia 1916 roku.

DLA DZIECI WZBRONIONE.

1. AKROBACI (Piękne zdjęcia z nat. w cyrku Berlińskim).
2. **KRÓLOWA CIERPIENIA**  
Wstrząsający dramat z wojny Francusko-Niemieckiej w 4 wielkich cz.  
2) Francuzi na ziemi nieprzyjacielskiej.  
3) Generał Blücher jako jeńiec.  
4) Rozstrzelanie 11-tu oficerów.
3. **PANNA PUPPE-MOJA ŻONA** (Bardzo wesoła far-sa w 2-ch częściach).

Cement und gelöschten Kalk auf Lager bei

E. KRUSCHE,  
Güterstrasse, Nr. 2.

Cement i lasowane wapno na składzie u

E. KRUSCHE,  
Towarowa, Nr. 2.

### DER VERPFLEGUNGS-AUSSCHUSS

hat folgende Waren zu verkaufen:

Kaffee	für 1 Pfd. pol. M.	4.75 Pfg.
Kakao	" " "	6.50 "
Zichorie	" " "	— .61 "
Erbsen	" " "	.65 "
Bohnen	" " "	.70 "
Soda 98%	" " "	— .35 "
Chlorkalk	" " "	— .30 "
Schmierseife	" " "	1.25 "
harte Seife	" " "	1.11 "
Salz	" " "	— .11 "
Weihnachtskerze	" " "	2.30 "

### KOMITET ZAPROWIANTOWANIA MIASTA

posiada następujące towary do sprzedania:

Kawa	za 1 funt M.	4.75 fenyg.
Kakao	" " "	6.50 "
Cykorja	" " "	— .61 "
Groch	" " "	— .65 "
Bober I	" " "	— .70 "
Soda 98%	" " "	— .35 "
Chlerek	" " "	— .30 "
Mydło szare	" " "	1.25 "
" twarde	" " "	1.11 "
Sól	" " "	— .11 "
Świece	" " "	2.30 "